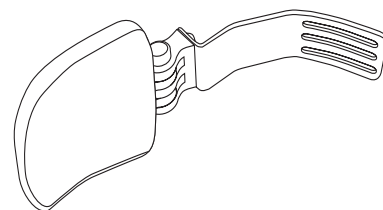


Supporti toracici laterali PAL™ Swing-Away e fissi

Manuale di installazione e istruzioni

Prodotti descritti in questo manuale

Supporti toracici laterali PAL Swing-Away, supporti toracici laterali fissi



I supporti toracici laterali (supporti laterali) VARILITE sono componenti configurabili progettati per l'uso con i prodotti Icon™ Back Mid e Icon™ Back Tall per contribuire a migliorare il supporto toracico laterale.

Importanti informazioni di avvertenza e sicurezza

I prodotti VARILITE vanno selezionati, configurati e prescritti da un professionista della seduta, che sia esperto di seduta e posizionamento e sia in grado di determinare se il prodotto è adatto alle esigenze specifiche di un individuo. La dichiarazione riguardante l'uso previsto del prodotto, da sola, non è sufficiente ai fini di questa determinazione.

PER EVITARE LESIONI, leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze presenti in questo manuale prima di utilizzare il prodotto VARILITE.

L'uso di sedie a rotelle e di attrezzature adattive comporta dei rischi. L'uso improprio della sedia a rotelle o dello schienale può provocare serie lesioni.

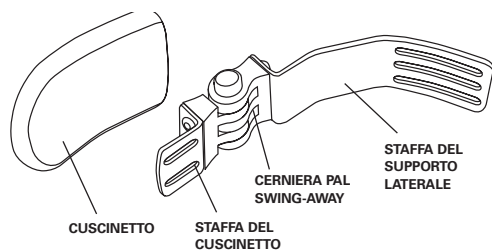
⚠ AVVERTENZE

- L'installazione, la regolazione e qualsiasi modifica al supporto laterale VARILITE vanno eseguiti solo da un professionista qualificato esperto di seduta.
- Un montaggio scorretto può annullare i vantaggi del supporto e causare lesioni.
- Non usare mai il supporto laterale VARILITE se gli attacchi sono mancanti, rotti o malfunzionanti. Richiedere l'assistenza di professionisti qualificati per qualsiasi riparazione o regolazione.
- Non lubrificare mai con olio la cerniera PAL Swing-Away. Non utilizzare prodotti a base di sapone sopra o intorno alla cerniera.

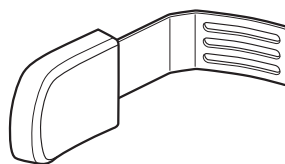
Dati tecnici del prodotto

COMPONENTI DEL SUPPORTO TORACICO

SUPPORTO LATERALE SWING-AWAY



SUPPORTO LATERALE FISSO



Nota: i supporti toracici laterali PAL Swing-Away e fissi VARILITE vengono venduti individualmente. Altri utensili richiesti ma non in dotazione sono un trapano e una punta di trapano da 3 mm (7/64 di pollice).

Materiali utilizzati nella costruzione dei sistemi di seduta VARILITE:

VARILITE non impiega nel modo più assoluto lattice o ftalati nella realizzazione dei suoi prodotti.

INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I. Montaggio del cuscinetto

A. Per lavaggi frequenti

1. Rimuovere la fodera del cuscinetto.
2. Determinare la posizione idonea della staffa del cuscinetto sul cuscinetto stesso.
3. Fissare il cuscinetto utilizzando quattro (4) viti da 1/4-20 x 0,375.
4. Rimettere la fodera sul cuscinetto. Fig. A

B. Per lavaggi infrequenti

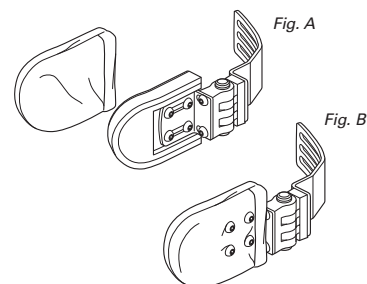
1. Installare quattro (4) viti da 1/4-20 x 0,375 inserendole attraverso la fodera nei fori pre-trapanati nel cuscinetto. Fig. B

II. Montaggio temporaneo per la valutazione

1. Fare aderire la fascetta in materiale ad uncini da 13 cm (5 pollici) al guscio dello schienale.
2. Fare aderire la fascetta in materiale ad asole alla staffa del supporto laterale.

Glossario dei simboli

	Limite di peso
	Avvertenza / Attenzione
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Larghezza del prodotto
	Profondità del prodotto
	Orientamento del fondo o parte inferiore del prodotto
	Davanti o parte anteriore del prodotto
	Retro o parte posteriore del prodotto
	Fabbricante
	Data di produzione
	Consultare le istruzioni per l'uso digitali
	Soluzione contenente come minimo il 70% di alcol isopropilico.



3. Fissare la staffa del supporto laterale al guscio dello schienale.

Questo fissaggio temporaneo permette al professionista sanitario di valutare le varie posizioni possibili per il supporto laterale senza eseguire trapanature nel guscio dello schienale. *Fig. C*

III. Montaggio permanente

A. Sistema schienale Icon™

(La Fig. D illustra i componenti)

1. Identificare la posizione idonea per i supporti toracici laterali.
2. Rimuovere gli elementi di fissaggio in materiale ad uncini e asole se sono stati usati durante la procedura di valutazione.
3. Disporre la staffa del supporto laterale nella posizione più esterna sul guscio dello schienale.
 - a. La staffa del supporto laterale può essere sovrapposta ad un (1) dado anti-rotazione della staffa del guscio del sistema schienale Icon™ ed essere fissata con una (1) vite a testa cilindrica da 1/4-20 x 0,75.
 - b. Fissare la staffa del supporto laterale con tre (3) viti a testa cilindrica da 1/4-20 x 0,75.
4. Contrassegnare l'ubicazione dove occorre trapanare sul guscio dello schienale.

Nota: il supporto toracico PAL VARILITE può essere montato trapanando il guscio dello schienale, utilizzando le fessure presenti nel guscio stesso, oppure utilizzando una combinazione dei due metodi. Vanno utilizzati come minimo tre (3) punti di attacco. La trapanatura nel guscio dello schienale non invalida la garanzia del fabbricante.

5. Iniziare il processo di foratura utilizzando un punzone.
6. Eseguire la trapanatura usando una punta di trapano da 3 mm (7/64 di pollice).

Nota: la staffa del supporto laterale non può essere montata fra i due dadi anti-rotazione della staffa del guscio del sistema schienale Icon. Non trapanare attraverso la staffa del guscio del sistema schienale Icon.

7. Fissare la staffa del supporto laterale al guscio dello schienale utilizzando uno dei metodi seguenti.
 - a. Nell'eseguire il montaggio sul guscio dello schienale, utilizzare quattro (4) viti a testa cilindrica da 1/4-20 x 0,375 e quattro (4) dadi anti-rotazione. *Fig. E*
 - b. Nell'eseguire il montaggio attraverso la staffa del guscio, utilizzare una (1) vite a testa cilindrica da 1/4-20 x 0,75 e due (2) viti a testa cilindrica da 1/4-20 x 0,375. *Fig. F*
8. Fissare e serrare le viti a testa cilindrica con una chiave a brugola.

Nota: assicurarsi che la distanza fra i punti centrali dei dadi anti-rotazione sia compresa fra un minimo di 22,5 mm (7/8 di pollice) e un massimo di 27 mm (1-1/8 di pollice). *Fig. G*

Quando si monta la staffa del supporto laterale attraverso la staffa del guscio del sistema schienale Icon, usare solo la vite da 1/4-20 x 0,75! La vite da 1/4-20 x 0,375, utilizzata in qualsiasi altro punto, risulterà sporgente, con possibili danni al rivestimento del sistema e la possibile creazione di un punto di pressione per il paziente.

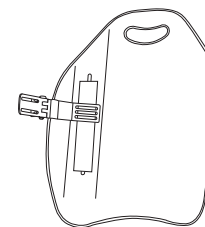
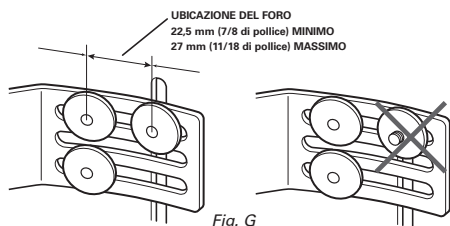


Fig. C



Fig. D

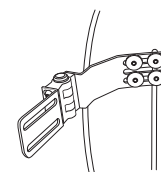


Fig. E

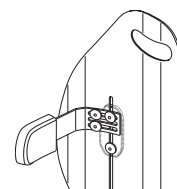


Fig. F

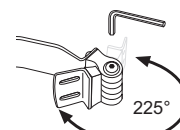


Fig. H



Fig. I

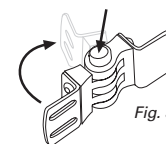


Fig. J

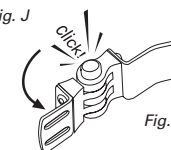


Fig. K

IV. Regolazione dell'angolazione del cuscinetto

1. Servendosi della chiave a brugola in dotazione, allentare la vite a testa cilindrica situata sul lato inferiore della cerniera del supporto PAL Swing-Away.
2. Regolare la staffa del cuscinetto sull'angolazione desiderata e serrare la vite. *Fig. H*

V. Regolazione della rotazione del cuscinetto

1. Servendosi della chiave a brugola in dotazione, allentare le viti che fissano la staffa del cuscinetto alla cerniera PAL Swing-Away.
2. Ruotare il cuscinetto sull'angolazione desiderata e serrare le viti. *Fig. I*

VI. Funzionamento

1. Per abilitare la funzione di rotazione, premere il pulsante color argento.
2. Ruotare la staffa del cuscinetto allontanandola dal paziente. *Fig. J*
3. La staffa del cuscinetto risulta bloccata in posizione quando si sente uno scatto e il pulsante è completamente esteso. *Fig. K*

VII. Funzioni aggiuntive

1. Il supporto toracico laterale PAL Swing-Away VARILITE può essere montato con il pulsante rivolto verso l'alto o verso il basso.

Nota: di solito, il pulsante è rivolto verso l'alto. Tuttavia, in determinate situazioni cliniche, potrebbe essere appropriato rivolgerlo verso il basso.

PULIZIA E DISINFEZIONE



Avvertenza - Non utilizzare prodotti a base di ammonio quaternario, cloro o perossido di idrogeno (acqua ossigenata) per disinfettare i supporti laterali. Questi prodotti possono danneggiare i supporti laterali.

Procedura di pulizia e disinfezione della fodera

Consultare i simboli relativi al lavaggio in questo documento.



Istruzioni per la pulizia e la disinfezione della fodera



TRASPORTO, SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Se dovesse essere necessario spedire il prodotto VARILITE, metterlo in un sacchetto di plastica per proteggerlo da sporco e detriti, e infilarlo in una scatola da spedizione di cartone.

Al termine della sua durata utile, trattare il prodotto VARILITE come i normali rifiuti domestici e smaltirlo nel rispetto di tutte le normative locali pertinenti. Rivolgersi alla piattaforma ecologica locale per determinare le opzioni di riciclaggio disponibili per il prodotto.

INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE E SULLA GARANZIA

Per le informazioni sulla garanzia del prodotto VARILITE, consultare il rivenditore o il distributore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

I prodotti, inclusi i supporti laterali PAL e fissi, possono essere protetti da uno o più brevetti e marchi commerciali statunitensi e internazionali.

In caso di grave problema o lesione, notificare l'incidente al servizio alla clientela VARILITE. Inoltre, se si è residenti nell'Unione Europea, si prega di notificare il fabbricante o distributore, nonché l'autorità competente dello Stato membro nel quale si risiede.



Le informazioni contenute in questo manuale potrebbero essere cambiate dalla data di stampa dello stesso.

Le informazioni correnti sono disponibili presso il sito web del fabbricante, all'indirizzo www.VARILITE.com.

È possibile registrare il prodotto presso il sito web del fabbricante, all'indirizzo www.VARILITE.com.



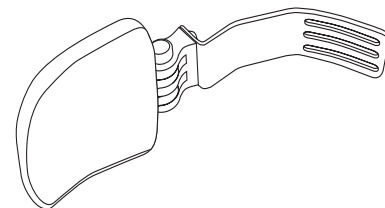
Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134, USA
Telefono: +1 800 827-4548
Fax: +1 206 343-5795
www.VARILITE.com

PAL™ wegdraaiende en vaste laterale borststeunen

Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

Product dat in deze handleiding wordt beschreven

PAL wegdraaiende laterale borststeunen, vaste laterale borststeunen



De VARILITE laterale borststeunen zijn instelbare onderdelen die ontworpen zijn voor gebruik met de Icon™ Back Mid en Icon™ Back Tall rugsteunen, om meer laterale ondersteuning van de borst te bieden.

Belangrijke waarschuwingen en veiligheidsinformatie

VARILITE-producten moeten worden geselecteerd, geconfigureerd en voorgeschreven door een deskundige die ervaring heeft met (rolstoel)kussens en de optimale zit- en lichaamshouding en die kan bepalen of het product geschikt is voor de specifieke behoeften van een persoon. Het vermelde beoogd gebruik alleen is niet voldoende om dit te kunnen bepalen.

OM LETSEL TE VOORKOMEN moet u alle instructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en opvolgen voordat u uw VARILITE-product gebruikt.

Er zijn gevaren verbonden aan het gebruik van rolstoelen en verstelbare accessoires. Als u uw rolstoel of rugsteun verkeerd gebruikt, kunt u ernstig letsel oplopen.

⚠ WAARSCHUWINGEN

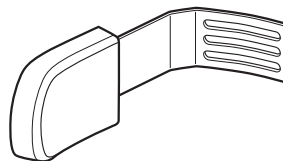
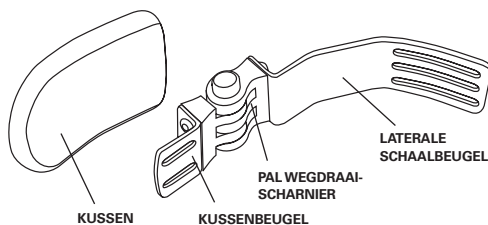
- Montage, afstelling en wijziging van uw VARILITE-borststeun mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde (rolstoel)kussenspecialist.
- Verkeerde montage kan de voordelen van de steun teniet doen en kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik uw VARILITE-borststeun nooit als er bevestigingsmaterialen ontbreken, niet goed werken of kapot zijn. Laat de reparatie of afstelling over aan gekwalificeerde deskundigen.
- Smeer het PAL wegdraaischarnier nooit met olie. Gebruik producten op zeepbasis op of rondom het scharnier.

Productspecificaties

ONDERDELEN VAN DE BORSTSTEUN:

WEGDRAAIENDE
LATERALE STEUN

VASTE LATERALE
STEUN



Opmerking: VARILITE PAL laterale borststeunen en vaste borststeunen worden apart verkocht. Ander benodigd maar niet meegeleverd gereedschap is een boor en een 3 mm (7/64 inch) boortje.

Materialen die bij de productie van VARILITE-borststeunen worden gebruikt:

VARILITE gebruikt geen latex of ftalaten bij de productie van haar producten.

MONTAGE, GEBRUIK EN HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

I. Kussen monteren

A. Voor regelmatig wassen

1. Verwijder de kussenhoes.
2. Bepaal de plaats van de kussenbeugel op het kussen.
3. Monteer het kussen met vier (4) 1/4-20 x 0,375 schroeven.
4. Plaats de hoes. *Afb. A*

B. Voor sporadisch wassen

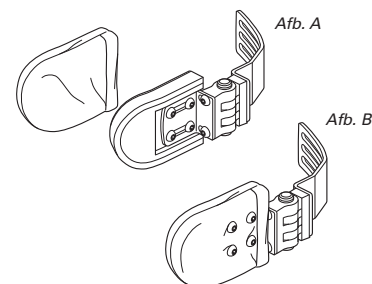
1. Draai vier (4) 1/4-20 x 0,375 schroeven door de hoes en in de voorgeboorde gaten in het kussen. *Afb. B*

II. Tijdelijke bevestiging ter beoordeling

1. Bevestig het 13 cm klittenband aan de achterkant van de schaal.
2. Bevestig het klittenband aan de laterale schaalbeugel.

Verklaring van de symbolen

	Maximum draagvermogen
	Waarschuwing/Let op
	Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie
	Breedte van het product
	Diepte van het product
	Onderkant van het product
	Voorkant van het product
	Achterkant van het product
	Fabrikant
	Productiedatum
	Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing
	Oplossing bestaande uit minimaal 70% isopropylalcohol



3. Bevestig de laterale schaalbeugel aan de achterkant van de schaal.

Met deze tijdelijke bevestiging kan de arts diverse posities beoordelen zonder gaten in de schaal te hoeven boren. *Afb. C*

III. Permanente montage

A. Icon™ rugkussen

(zie *afb. D* voor onderdelen)

1. Bepaal de plaats voor de laterale borststeunen.
2. Verwijder het klittenband wanneer dat tijdens de beoordeling is gebruikt.
3. Plaats de laterale schaalbeugel zo ver mogelijk naar buiten aan de achterkant van de schaal.
 - a. De laterale schaalbeugel kan de schaalbeugel van het Icon™ rugkussen met één (1) borgmoer overlappen en kan met één (1) 1/4-20 x 0,75 inbusschroef worden bevestigd.
 - b. Bevestig de laterale schaalbeugel met drie (3) 1/4-20 x 0,75 inbusschroeven.
4. Markeer de boorplaats op de achterkant van de schaal.

Opmerking: De VARILITE PAL borststeun kan worden bevestigd door in de achterkant van de schaal te boren, met behulp van de bestaande sleuven in de schaal, of door een combinatie van deze twee. Er moeten minimaal drie (3) bevestigingspunten worden gebruikt. De garantie van de fabrikant vervalt niet wanneer gaten in de achterkant van de schaal worden geboord.

5. Maak begingaten met een centerpons.

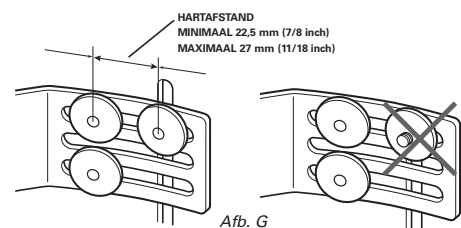
6. Boor gaten met een 3 mm (7/64 inch) boortje.

Opmerking: De laterale schaalbeugel kan niet worden gemonteerd tussen de twee borgmoeren van de schaalbeugel van het Icon rugkussen. Boor niet door de schaalbeugel van het Icon rugkussen.

7. Bevestig de laterale schaalbeugel op een van de volgende manieren aan de achterkant van de schaal:
 - a. Gebruik voor bevestiging aan de achterkant van de schaal vier (4) 1/4-20 x 0,375 inbusschroeven en vier (4) borgmoeren. *Afb. E*
 - b. Gebruik voor bevestiging door de schaalbeugel één (1) 1/4-20 x 0,75 inbusschroef en twee (2) 1/4-20 x 0,375 inbusschroeven. *Afb. F*
8. Draai de inbusschroeven vast met een inbussleutel.

Opmerking: Zorg dat de hartafstand tussen de borgmoeren minimaal 22,5 mm en maximaal 27 mm is. *Afb. G*

Gebruik alleen de 1/4-20 x 0,75 schroef voor het bevestigen van de laterale schaalbeugel door de schaalbeugel van het Icon rugkussen! Wanneer de 1/4-20 x 0,75 schroef op een andere plaats wordt gebruikt, zal de schroef uitsteken en kan deze de bekleding beschadigen. Het kan ook leiden tot een drukpunt voor de gebruiker.



Afb. G

IV. Kussenhoek instellen

1. Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de inbusschroef aan de onderkant van het PAL wegdraaischarnier los te draaien.
2. Stel de kussenbeugel in de gewenste hoek in en draai de schroef weer vast. *Afb. H*

V. Kussenrotatie instellen

1. Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de schroeven waarmee de kussenbeugel aan het PAL wegdraaischarnier is bevestigd los te draaien.
2. Draai het kussen in de gewenste hoek en draai de schroeven weer vast. *Afb. I*

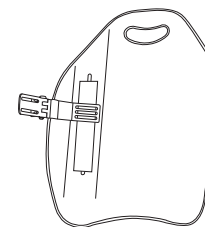
VI. Gebruik

1. Druk de zilveren knop in om de draaifunctie te activeren.
2. Draai de kussenbeugel weg van de gebruiker. *Afb. J*
3. De kussenbeugel zit vast wanneer u een klikgeluid hoort en de knop weer helemaal omhoog staat. *Afb. K*

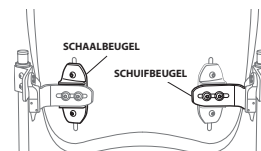
VII. Aanvullende functies

1. De VARILITE PAL laterale borststeun kan zodanig worden gemonteerd dat de drukknop omhoog of omlaag wijst.

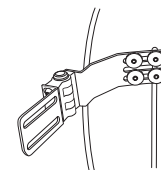
Opmerking: Meestal wordt de drukknop zo gemonteerd dat deze omhoog wijst. In sommige klinische situaties kan de omgekeerde stand echter beter passen.



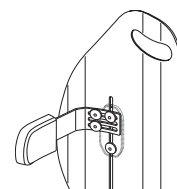
Afb. C



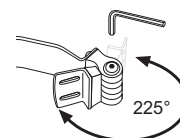
Afb. D



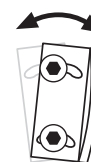
Afb. E



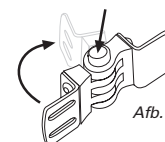
Afb. F



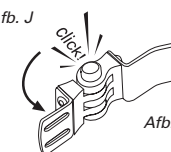
Afb. H



Afb. I



Afb. J



Afb. K

REINIGING EN DESINFECTIE



Waarschuwing: Gebruik geen producten op basis van quaternaire ammonium, chloor of waterstofperoxide om uw laterale borststeunen te desinfecteren. Deze producten kunnen uw laterale borststeunen beschadigen.

Reinigings- en desinfectieprocedure voor de hoës:

Zie het wasvoorschrift in dit document.



Reinigings- en desinfectieprocedure voor de hoës



TRANSPORT, AFVOER EN RECYCLING

Als u uw VARILITE-product moet vervoeren, doe het dan in een plastic zak zodat de borststeun niet vuil wordt. Verpak het vervolgens in een kartonnen verzenddoos.

Aan het eind van de gebruiksduur kunt u uw VARILITE-product als algemeen afval beschouwen en dit weggooien in overeenstemming met alle toepasselijke plaatselijke voorschriften. Neem contact op met uw plaatselijke recyclingsinstantie om te zien of het product kan worden gerecycled.

INFORMATIE OVER DE FABRIKANT EN DE GARANTIE

Neem voor informatie over de garantie voor het VARILITE-product contact op met de leverancier of distributeur waar u uw product hebt gekocht.

Voor producten kunnen een of meerdere Amerikaanse en internationale octrooien en handelsmerken zijn afgegeven, waaronder PAL en Fixed Laterals.

Bij een ernstig probleem of letsel verzoeken wij u het voorval bij de klantenservice van VARILITE te melden. Bovendien verzoeken wij u, als u in de Europese Unie woont, dit voorval aan de fabrikant of distributeur en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin u verblijft te melden.



De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan zijn veranderd nadat dit document werd gepubliceerd.

De meest actuele informatie vindt u op onze website op www.VARILITE.com.

U kunt het product registreren op onze website www.VARILITE.com.



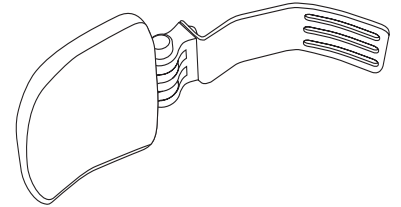
Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134 VS
Tel.: +1-800-827-4548
Fax: +1-206-343-5795
www.VARILITE.com

PAL™ fällbara och fasta sidostöd för thorax

Installations- och instruktionsmanual

Produkter som omfattas av denna manual

PAL fällbara sidostöd för thorax, fasta sidostöd för thorax



VARILITE sidostöd för thorax kan konfigureras med komponenter som är avsedda för användning med Icon™ Back Mid och Icon™ Back Tall för att ge bättre stöd åt thorax.

Viktig varnings- och säkerhetsinformation

VARILITE-produkter ska väljas ut, konfigureras och föreskrivas av en sättes- och sittställningsexpert som kan avgöra om produkten lämpar sig för individens specifika behov. Beskrivningen av avsedd användning räcker inte för att fastställa detta. FÖR ATT UNDVIKA SKADA är det viktigt att du läser, förstår och följer anvisningar och varningar i den här manualen innan du börjar använda din VARILITE-produkt.

De här riskerna är förknippade med användning av rullstolar och adaptiv utrustning. Om du använder din rullstol eller ryggstödet på ett felaktigt sätt finns risk för allvarlig skada.

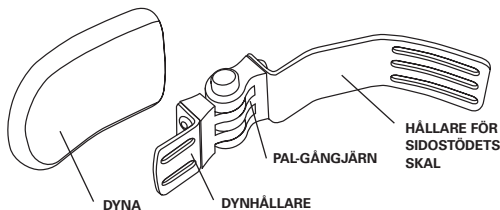
⚠ VARNINGAR

- Installation, anpassning och eventuella ändringar av ditt sidostöd från VARILITE får endast utföras av kvalificerad specialistpersonal.
- Felaktig montering kan göra så att de positiva effekterna av produkten uteblir och kan leda till personskada.
- Använd inte ditt VARILITE-sidostöd om beslag saknas, är defekta eller sönder. Reparationer eller anpassningar ska utföras av kvalificerad personal.
- Smörj aldrig in PAL-gångjärnet med olja. Använd inte tvålbaseerade produkter på eller runt gångjärnet.

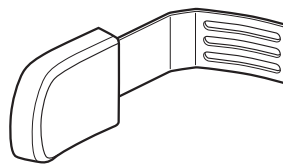
Produktens specifikationer

THORAXSTÖDETS DELAR:

FÄLLBART
SIDOSTÖD



FAST
SIDOSTÖD



Obs: VARILITE PAL fällbara sidostöd för thorax och fasta sidostöd för thorax säljs separat. Andra verktyg som behövs men som inte medföljer är en borr och borrarbits på 3 mm (7/64 tum).

Material som använts vid tillverkningen av VARILITE-sätessystem:

VARILITE-produkter tillverkas helt utan latex och ftalater.

INSTALLATION, DRIFT OCH FELSÖKNING

I. Montera dynan

A. För frekvent tvätt

1. Ta bort dynans överdrag.
2. Fastställ dynhållarens position på dynan.
3. Montera dynan med hjälp av fyra (4) 1/4-20x .375-skrivar.
4. Byt ut dynan. Fig. A







B. För icke-frekvent tvätt

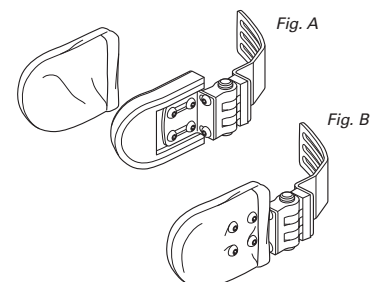
1. Skruva in fyra (4) 1/4-20x .375-skrivar genom dynan i de förborrade hålen på dynan. Fig. B

II. Montering för läkarbedömning

1. Fäst kardborrebandet (kroksidan) på 13 cm (5 tum) på det bakre skalet.
2. Fäst kardborrebandet (öglesidan) på hållaren för sidostödets skal.

Symbolbeskrivning

	Viktgräns
	Varning/Var försiktig
	Auktoriserad representant i Europeiska unionen
	Produktens bredd
	Produktens djup
	Produktens undersida eller nedåtriktade sida
	Produktens framsida eller framdel
	Produktens baksida eller bakdel
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Läs elektronisk bruksanvisning
	Lösning bestående av minst 70 % isopropylalkohol.



3. Sätt fast hållaren för sidostödets skal på det bakre skalet.

Denna tillfälliga monteringen gör att läkaren kan bedöma olika positioner utan att man behöver borra i det bakre skalet. Fig. C

III. Permanent montering

A. Icon™ ryggsystem

(se fig. D för delar)

1. Fastställ positionen för sidostöden för thorax.
2. Avlägsna kardborrebandet om detta använts för läkarbedömning.
3. Placera hållaren för sidostödets skal längst ut på det bakre skalet.
 - a. Hållaren för sidostödets skal kan överlappa med en (1) låsmutter på skalhållaren till Icon™ ryggsystem och säkras med en (1) 1/4-20 x .75-skruv.
 - b. Säkra hållaren för sidostödets skal med tre (3) 1/4-20 x .75-skrivar.
4. Markera borrpunkten på det bakre skalet.

Obs: VARILITE PAL thoraxstöd kan monteras genom att man borrar i det bakre skalet, använder de befintliga hålen i det bakre skalet eller både och. Minst tre (3) fästpunkter måste användas. Tillverkarens garanti upphör inte att gälla om man borrar i det bakre skalet.

5. Markera hålen med hjälp av en mittstans.
6. Borra hålen med en borrbit på 3 mm (7/64 tum).

Obs: Hållaren för sidostödets skal kan inte monteras mellan de två låsmuttrarna till skalhållaren till Icon ryggsystem. Borra inte genom skalhållaren till Icon ryggsystem.

7. Sätt fast hållaren för sidostödets skal på det bakre skalet på något av följande sätt:
 - a. Vid monteringen på det bakre skalet använder du fyra (4) 1/4-20 x .375-skrivar och fyra (4) låsmuttrar. Fig. E
 - b. Vid monteringen genom det bakre skalet använder du en (1) 1/4-20 x .75-skruv och två (2) 1/4-20 x .375-skrivar. Fig. F
8. Säkra och dra åt skruvarna med sextkantnyckel.

Obs: Se till att avståndet mellan låsmuttrarnas mitt är minst 22,5 mm (7/8") och högst 27 mm (1-1/6"). Fig. G

Använd endast 1/4-20 x .75-skraven för att montera hållaren för sidostödets skal genom skalhållaren till Icon ryggsystem! Om 1/4-20 x .75-skraven används på någon annan plats kommer den att sticka ut och kan skada stopningen. Det kan även ge upphov till en tryckpunkt för användaren.

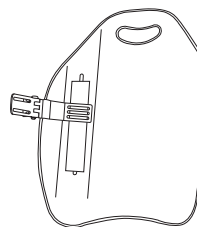
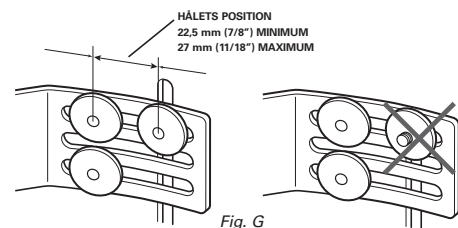


Fig. C

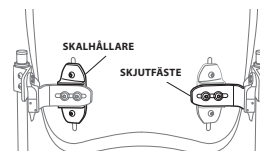


Fig. D

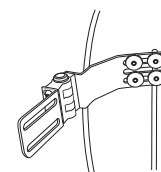


Fig. E

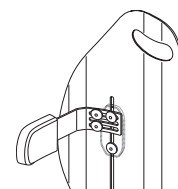


Fig. F

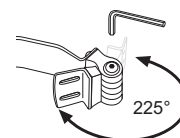


Fig. H



Fig. I

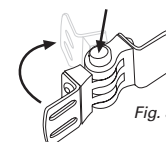


Fig. J

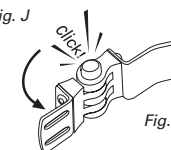


Fig. K

IV. Justera dynans vinkel

1. Använd medföljande sextkantnyckel för att lossa skruven på undersidan av PAL-gångjärnet.
2. Rikta in dynhållaren i önskad vinkel och dra åt. Fig. H

V. Justera dynans rotation

1. Använd medföljande sextkantnyckel för att lossa skruvarna som håller ihop dynhållaren med PAL-gångjärnet.
2. Vrid dynan till önskad vinkel och dra åt skruvarna. Fig. I

VI. Användning

1. Tryck ned den silverfärgade knappen för att aktivera utfällningsfunktionen.
2. Fäll dynhållaren bort från användaren. Fig. J
3. Dynhållaren låses på plats när det hörs ett klickande ljud och knappen åker ut helt. Fig. K

VII. Extrafunktioner

1. VARILITE PAL sidostöd för thorax kan monteras med tryckknappen riktad uppåt eller nedåt.

Obs: I de flesta fall ska tryckknappen peka uppåt. I vissa kliniska situationer kan det dock vara lämpligt att knappen pekar nedåt.

RENGÖRING OCH DESINFICERING



Varning: Desinficera inte sidostöden med kvartära ammoniak-, klor- eller väteperoxidbaserade produkter. Dessa produkter kan skada sidostöden.

Rengöring och desinficering av överdraget:

Se tvättymbolerna i detta dokument.



Anvisningar för rengöring och desinficering av överdrag



TRANSPORT, BORTSKAFFNING OCH ÅTERVINNING

Placera din VARILITE-produkt i en plastpåse för att hålla smuts och skräp borta och placera den i en kartonglåda om du behöver frakta den.

Hantera din VARILITE-produkt som annat avfall när den inte längre kan användas och kasta den enligt alla gällande lokala bestämmelser. Kontakta din lokala återvinningsmyndighet för att avgöra om produkten kan återvinnas.

INFORMATION OM TILLVERKARE OCH GARANTI

Kontakta återförsäljaren eller distributören du köpte produkten av för information om garanti för VARILITE-produkter.

Produkter kan omfattas av ett eller flera amerikanska och internationella patent och varumärken, bland annat PAL and fasta sidostöd.

Rapportera incidenter med allvarliga skador till VARILITE:s kundtjänst. Meddela även tillverkaren eller distributören samt behörig myndighet i medlemsstaten där du har din hemvist om denna är inom Europeiska unionen.



Informationen i denna manual kan ha ändrats sedan detta dokument trycktes.

Aktuell information finns på vår webbplats www.VARILITE.com.

Produkter kan registreras på vår webbplats www.VARILITE.com.



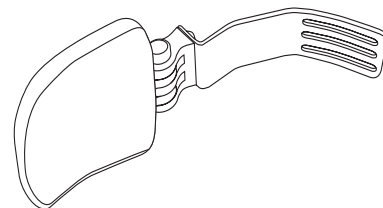
Cascade Designs, Inc.
4000 1st Ave South
Seattle, WA 98134 USA
Telefon: (800) 827-4548
Fax: (206) 343-5795
www.VARILITE.com

PAL™ -svingbare og faste thoraxsidesstøtter

Installation og instruktionsbog

Produkt omfattet af denne vejledning

PAL svingbare thoraxsidesstøtter, faste thoraxsidesstøtter



VARILITE thoraxsidesstøtterne (sidesstøtter) er konfigurerbare komponenter designet til brug med Icon™ Back Mid og Icon™ Back Tall til at give bedre støtte til thorax.

Vigtige advarsler og sikkerhedsoplysninger

VARILITE-produkterne skal vælges, konfigureres og ordineres af en fagkyndig, der har erfaring med kørestolssæder og -placering, og som er i stand til at afgøre, om produktet er egnet til en persons individuelle behov. Erklæringen om tilsigtet anvendelse er alene ikke tilstrækkelig til at træffe denne beslutning.

FOR AT UNDGÅ KVÆSTELSER skal du læse, forstå og følge alle anvisninger og advarsler i denne vejledning, inden du bruger dit VARILITE-produkt.

Der er farer forbundet med at bruge kørestole og tilpasset udstyr. Hvis du bruger din kørestol eller din rygstøtte forkert, kan du komme alvorligt til skade.

ADVARSLER

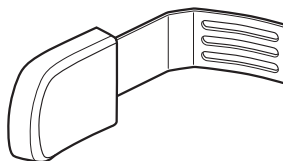
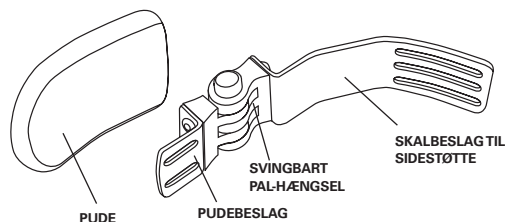
- Installation, justering og eventuel ændring af din VARILITE-sidesstøtte bør kun udføres af kvalificerede fagfolk, der har sæder som speciale.
- Forkert montering kan ophæve de positive fordele ved støtten og forårsage legemsbeskadigelse.
- Brug aldrig din VARILITE-sidesstøtte, hvis der mangler udstyr, hvis der er fejl, eller hvis noget er gået i stykker. Søg kvalificeret hjælp til reparationer og justeringer.
- Brug aldrig olie på det svingbare PAL-hængsel. Brug ikke sæbebaseerede produkter på eller omkring hængslet.

Produktspecifikationer

THORAXSTØTTE-KOMPONENTER:

SVINGBAR SIDESTØTTE

FAST SIDESTØTTE



Bemærk: VARILITE PAL svingbare thoraxsidesstøtter og faste thoraxsidesstøtter sælges separat. Andre nødvendige værktøjer, som ikke medfølger, er en boremaskine og 3 mm (7/64 in.) bor.

Materialer anvendt til konstruktionen af VARILITE-siddesystemerne:

VARILITE bruger ikke latex eller ftalater nogen steder i konstruktionen af vores produkter.

INSTALLATION, BRUG OG FEJLFINDING

I. Montering af puden

A. Ved hyppig vask

1. Fjern pudebetrækket.
2. Bestem placeringen af pudebeslaget på puden.
3. Installer puden med fire (4) 1/4-20x .375 skruer.
4. Udskift betrækket. Fig. A













B. Ved sjældent vask

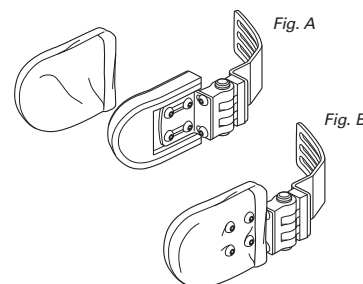
1. Installer fire (4) 1/4-20x .375 skruer gennem dækslet og ind i de forberede huller i puden. Fig. B

II. Montering til vurdering

1. Fastgør det 13 cm (5 in.) lange velcrobånd til bagskallen.
2. Fastgør klæbestrimlen til skalbeslaget på siden.

Symbolforklaring

	Vægtgrænse
	Advarsel/forsigtig
	Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
	Produktbredde
	Produktdybde
	Produktets underside eller nedadgående side
	Produktets forside
	Produktets bagside/-ende
	Producent
	Fremstillingsdato
	Se de elektroniske brugsanvisninger
	Opløsning bestående af mindst 70 % isopropylalkohol.



3. Fastgør sideskalbeslaget til bagskal.

Denne midlertidige montering gør det muligt for lægen at evaluere forskellige positioner uden at skulle bore i bagskallen.
Fig. C

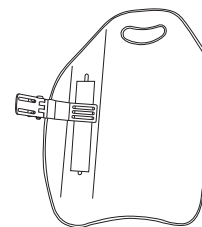


Fig. C

III. Permanent montering

A. Icon™-rygsystem

(Se fig. D for komponenter)

1. Bestem placeringen for thoraxsideslutter.
2. Fjern eventuelt klæbemiddel, hvis det anvendes under vurderingen.
3. Placer sideskalholderen i bagskallens yderste ende.
 - a. Det laterale skalbeslag kan overlappe med en (1) antirotationsmøtrik på skalbeslaget til Icon™-rygsystemet, og fastgøres med en (1) (1) 1/4-20 x .75 hæfteskruer.
 - b. Fastgør skalbeslaget til siden med tre (3) 1/4-20 x .75 hæfteskruer.
4. Marker boreplacering på bagskallen.

Bemærk: VARILITE PAL-thoraxstøtten kan monteres ved at bore i bagskallen ved hjælp af de eksisterende slidser i bagskallen eller med en kombination af begge. Der skal anvendes mindst tre (3) fastgørelsespunkter. Boring i bagskallen annullerer ikke producentens garanti.

5. Marker hullerne ved hjælp af en centerstans.
6. Bor huller med et 3mm (7/64 in.) bor.

Bemærk: Det laterale skalbeslag kan ikke monteres mellem de to antirotationsmøtrikker på skalbeslaget til Icon-rygsystemet. Bor ikke gennem Icon-rygsystemets skalbeslag.

7. Fastgør sideskalbeslaget til bagskallen ved hjælp af en af følgende metoder:
 - a. Ved montering på bagskallen skal der bruges fire (4) 1/4-20 x .375 hæfteskruer og fire (4) antirotationsmøtrikker. Fig. E
 - b. Ved montering gennem skalbeslaget, skal der bruges en (1) 1/4-20 x .75 hæfteskruer og to (2) 1/4-20 x .375 hæfteskruer. Fig. F
8. Fastgør og stram hæfteskruerne med en unbrakonøgle.

Bemærk: Sørg for, at afstanden mellem centrum på antirotationsmøtrikkerne maksimalt måler mellem 22,5 mm (7/8") og 27 mm (1-1/6"). Fig. G

Brug kun 1/4-20 x .75 skruen, når du monterer sideskalbeslaget gennem Icon Back System-skalbeslaget! Brug af 1/4-20 x .75 skruen et andet sted får skruen til at stikke ud og kan beskadige polstringen. Det kan også skabe et trykpoint for brugeren.

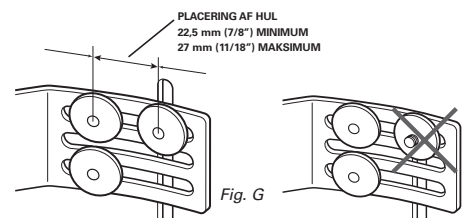


Fig. G

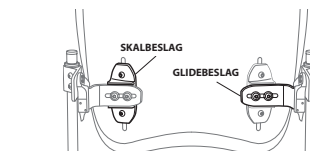


Fig. D

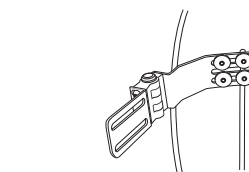


Fig. E

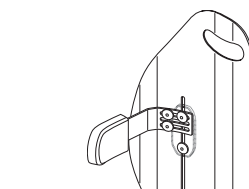


Fig. F

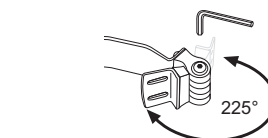


Fig. H

IV. Justering af pudevinklen

1. Brug den medfølgende unbrakonøgle til at løsne hæfteskruen på undersiden af det svingbare PAL-hængsel.
2. Juster pudebeslaget til den ønskede vinkel, og stram. Fig. H

V. Justering af puderotationen

1. Brug den medfølgende unbrakonøgle til at løsne skruerne, der fastgør pudebeslaget til det svingbare PAL-hængsel.
2. Drej puden til den ønskede vinkel, og stram skruerne. Fig. I

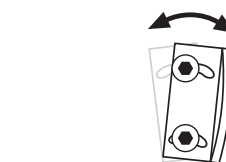


Fig. I

VI. Brug

1. Tryk på sølvknappen, for at starte svingefunktionen.
2. Sving pudebeslaget væk fra brugeren. Fig. J
3. Pudebeslaget er låst på plads, når der høres et hørbart klik, og knappen er helt udstrakt. Fig. K

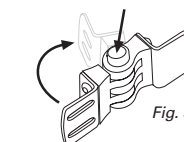


Fig. J

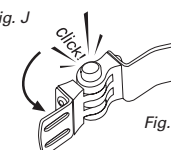


Fig. K

VII. Ekstra funktioner

1. VARILITE PAL-thoraxsideslutter kan monteres med trykknappen opad eller nedad.

Bemærk: Generelt vender trykknappen opad. I nogle kliniske situationer kan det omvendte dog være passende.

RENGØRING OG DESINFEKTION

⚠ Advarsel: Brug ikke kvaternære ammonium-, klor- eller hydrogenperoxidbaserede produkter til at desinficere dine sideslutter. Disse produkter kan beskadige dine sider.

Rengøring af betrækket og desinfektionsprocedure:

Se vaskesymbolerne i dette dokument.



Anvisninger til rengøring og desinfektion af betrækket

